



Bedienungsanleitung RE429NT+, RE429NT30, Quattrino tone, eco, voice, memo Quattro M, XL, XL+, XLS+

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Meldeempfänger aus der RE429-Familie. Sie haben ein Gerät, das durch Leistung, Ausstattung und Betriebssicherheit dominiert. Wir empfehlen Ihnen allerdings, trotz einfacher Handhabung des Gerätes, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen. Wir sind sicher, dass Sie mit Ihrem Meldeempfänger einen treuen und zuverlässigen Begleiter haben werden.

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	3.10	Ein- und Ausschalten der aktivierten Adressen
2	Inbetriebnahme	3.11	Auswählen des aktuellen Profiles
2.1	Stromversorgung	3.12	Nachricht
2.2	Akku einlegen	3.13	Batteriestand-Anzeige
2.3	Automatische Einschaltung	3.14	Batterie-/Akkuerkennung
2.4	Ausschalten	3.15	Neue Meldung
2.5	Einschalten	3.16	Anrufabfrage
2.6	Wählen des Betriebszustandes	3.17	Rufsignalisierung
3	Die kompletten LCD-Anzeigen	3.18	Alarmtimer
3.1	Quattrino voice, memo, Quattro XL+, XLS+	3.19	Quittieren/Löschen
3.2	Quattrino tone, eco Quattro M	4	Allgemeines:
3.3	Akustik ein	4.1	Batterie-Lebensdauer
3.4	Minipiep	4.2	Schwache Batterie
3.5	Akustik aus	4.3	Beleuchtung
3.6	Monitor	4.4	Schnittstelle
3.7	Lautstärke	4.5	Zusatzgeräte
3.8	Feldstärkealarm	4.6	Kundendienst
3.9	Adressenanzeige		

1 Einleitung

Das Gerät weist eine Vielzahl von Betriebsfunktionen auf. Davon beinhaltet das Gerät im Auslieferungszustand eine Auswahl als Grundeinstellung. Diese Betriebsfunktionen werden im Display dargestellt und sind vom Benutzer aktivierbar. Sollte diese Auswahl Ihren Anforderungen nicht genügen, lassen sich mit der Programmierereinrichtung Ihren Wünschen entsprechend weitere Funktionen programmieren. Über Art und Umfang der zu programmierenden Funktionen informiert Sie diese Bedienungsanleitung, Ihr Funkfachhändler oder SWISSPHONE.

2 Inbetriebnahme

2.1 Stromversorgung

Diese Gerätefamilie wird vorzugsweise mit den umweltverträglichen und wiederaufladbaren Versorgungsquellen (Akkumulatoren) betrieben. Diese Akkus gibt es in der Bauform AA (Mignon) als Nickel-Cadmium 600 mAh (Sanyo) oder NiMH (Nickel Metall Hydrid) 1400 mAh (Varta, Furukawa) und sind über die verschiedenen Ladegerätetypen aufladbar. Die Geräte können auch, alternativ, mit Trockenbatterien betrieben werden. In diesem Fall sollten nur hochwertige Trockenbatterien für professionellen Einsatz verwendet werden (z. B. UCAR, Duracell, Varta usw.). Für die Entsorgung verbrauchter Stromquellen nutzen Sie bitte die Ihnen zur Verfügung stehenden Recyclingwege. Sie, wir und die Umwelt danken es Ihnen.

2.2 Akku einlegen

Zum Einsetzen des Akkus gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie das Batteriefach durch Herunterdrücken der Lasche in der Rückwand und seitliches Herausziehen des Akkufachdeckels. Nehmen Sie eventuell eine Münze zur Hilfe.
2. Achten Sie bitte beim Einsetzen des Akkus auf die richtige Polarität und Kennzeichnung der Zelle. Die Versorgungsquelle mit dem Minuspol (–) voran einsetzen, dabei die Spiralfeder leicht zusammendrücken und dann den Akku ganz in das Akkufach einlegen.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel auf und schieben Sie ihn, bis die Lasche in der Gehäuserückwand einrastet.

2.3 Automatische Einschaltung

Nach dem Einlegen der Batterie in das Batteriefach wird eine elektrische Verbindung hergestellt, und das Gerät schaltet sich automatisch ein. Ein Selbsttest der Signalgeber, LED, Display und Vibrator wird gestartet und durch einen Kontrollpieps abgeschlossen.

Der Empfänger ist eingeschaltet, und sein Betriebszustand ist vom Display ablesbar.

Die Batteriezustands-Anzeige zeigt den ungefähren Energiezustand der Versorgungsquelle an.

Erfolgt kein Selbsttest, kontrollieren Sie die Polarität der Versorgungsquelle, oder laden Sie den Pager in einem Ladegerät. Es stehen Ihnen verschiedene Ladegeräte [(A)LG 300/429, (A)LGA 300/429, (A)LGRA 300/429, (A)LG 500] zur Verfügung.

2.4 Ausschalten

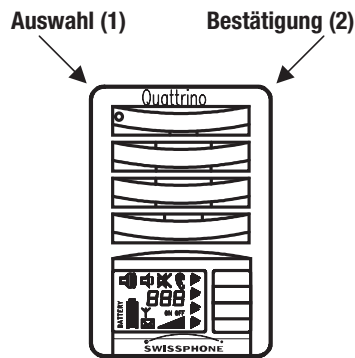
Dies erfolgt durch gleichzeitiges Drücken der Tasten AUSWAHL (1) und BESTÄTIGUNG (2) für ca. 4 Sekunden. Der Rahmen des Batteriesymbols im Display blinkt, anschliessend verschwinden die Symbole im Display und der Pager ist ausgeschaltet

2.5 Einschalten

Befindet sich das Gerät im ausgeschalteten Zustand, können Sie durch **gleichzeitiges** Drücken beider Bedientasten Auswahl (1) und Bestätigung (2) den Pagerbetrieb einschalten.

Grundsätzlich nach jedem Einschalten erfolgt der Selbsttest und zeigt kurz folgende Kontrollmuster:

1. Optische Anzeige der programmierten Funktionen durch Symbole im Display und sequentielle Anzeige der aktivierten Adressen im Display
2. Kontrollton (Pieps)
3. Aufleuchten der LED
4. Kurzzeitige Vibration



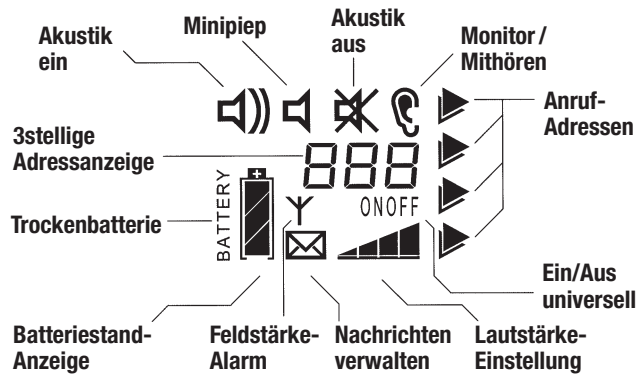
2.6 Wählen des Betriebszustandes

Die Bedienung des Gerätes ist sehr einfach, ergonomisch und auf hohe Betriebssicherheit ausgelegt. Die Tasten befinden sich in der linken und rechten oberen Ecke des Gerätes. Die linke Taste (1) ist Auswahl (SELECT), die rechte Taste (2) ist Bestätigung (EXECUTE).

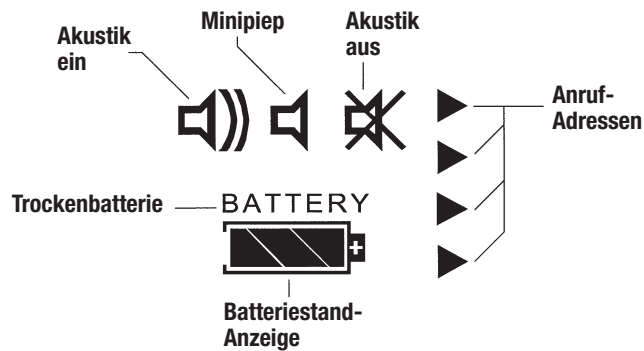
Mit der linken Taste (1) wählt man die gewünschte Betriebsfunktion aus. Das Symbol blinkt. Mit der rechten Taste wird die gewünschte Betriebsfunktion bestätigt, das Symbol bleibt im Display stehen und die Funktion ist aktiviert. Die Auswahl und die Anwahl-Reihenfolge der Betriebsfunktionen ist durch die Programmierung auf Ihre Bedürfnisse einstellbar.

3 Die kompletten LCD-Anzeigen

3.1 Quattrino voice, memo, Quattro XL+, XLS+



3.2 Quattrino tone, eco Quattro M



3.3 Akustik ein

Eingehende Rufe werden mit Anrufsignal und Vibrator gleichzeitig signalisiert. Zusätzlich blinkt die Leuchtanzeige in der linken oberen Ecke. Anschliessend nach der Signalisierung hören Sie die Sprachdurchsage aus dem Lautsprecher.

3.4 Minipiep

Eingehende Rufe werden zuerst mit Vibrator und dann mit kurzem Piepsignal angezeigt. Zusätzlich blinkt die LED in der linken oberen Ecke. Anschliessend nach der Signalisation hören Sie die Sprachdurchsage.

3.5 Akustik aus

Eingehende Rufe werden nur über den Vibrator signalisiert. Es erfolgt keine akustische Alarmierung, und keine Sprachdurchsage ist hörbar.

3.6 Monitor

(Nicht bei Quattrino tone, eco und Quattro M)

In diesem Betriebszustand hören Sie alles mit, was auf dem eingestellten Funkkanal gesprochen wird. An Sie adressierte Rufe werden wie bei «Akustik ein» signalisiert. Wollen Sie den ständigen Monitor/Abhörbetrieb ausschalten, wählen Sie mit der Taste (1) eines der Akustik-Symbole, und bestätigen Sie dies mit der Taste (2).

Bemerkung zu 3.1 bis 3.4: Bei den Geräten mit Sprachspeicher wird die Sprachdurchsage immer aufgenommen, wenn der Sprachspeicher der entsprechenden Adresse durch Programmierung zugeordnet wird und Alarmierungsart «Sprache» oder «Ton + Sprache» programmiert wird. Im Monitorbetrieb wird die Sprachdurchsage nur dann aufgezeichnet, wenn die entsprechende Adresse aktiviert wird. Der Sprachspeicher kann fix oder dynamisch per Programmierung zugeordnet werden. Die Aufzeichnungsdauer ist auf 4 x 20, 3 x 26, 2 x 40 oder 1 x 80 Sek. programmierbar.

3.7 Lautstärke

(Nicht bei Quattrino tone, eco und Quattro M)

Die Durchsage-Lautstärke kann in 4 Stufen eingestellt werden. (Die Lautstärke der Anrufsignalisierung bleibt davon unberührt.) Mit der Taste (1) wählen Sie das Lautstärkesymbol an. Mit Taste (2) können Sie nun die gewünschte Einstufung 1, 2, 3, 4 vornehmen, die Sie dann mit Taste (1) quittieren. Die Stufe 1 ist die leiseste und die Stufe 4 die lauteste Wiedergabe. Die Stufe 3 entspricht der Nennlautstärke.

3.8 Feldstärkealarm (Nicht bei Quattrino tone, eco und Quattro M)

Funktioniert nur in Funknetzen mit zyklischer Sendertastung.

Dieses Symbol erscheint, sobald Sie während einer definierten Zeit keinen Empfang haben. Nach einer weiteren Zeit ertönt das Piepssignal, und das Symbol beginnt zu blinken (je nach Akustikeinstellung eventuell nur Vibration). Sie haben die Möglichkeit, den akustischen Feldstärkealarm auszuschalten. Wählen Sie mit der Taste (1) das Menüsymbol Feldstärke an. Das Symbol und die dazugehörige Zustandsanzeige (ON oder OFF) blinken. Um den Zustand zu ändern, drücken Sie die Bestätigungstaste (2), und die Zustandsanzeige (ON/OFF) wird entsprechend wechseln.

3.9 Adressenanzeige

(Nicht bei Quattrino tone, eco und Quattro M)

Die 3stellige 7-Segment-Anzeige dient unter anderem auch zur Anzeige der Adresskennzeichen. Die frei wählbare Adresskennzeichnung ist per Programmierung festgelegt und den Adressen zugeordnet. Die Kennzeichen erscheinen bei der Alarmierung einer bestimmten Adresse, bei der Rufabfrage und beim Ein- und Ausschalten der aktivierten Adressen. Falls entsprechend programmiert, zeigt der Quattro XLS (RE429NT30) im Ruhezustand das aktuelle Profil an.

3.10 Ein- und Ausschalten der aktivierten Adressen

(Nicht bei Quattrino tone, eco und Quattro M)

Nachdem Sie mit der Auswahltaste das Menü «**Adr**» angewählt haben (**Adr** blinkt), wird mit der Execute-Taste die erste Adresse (Schleife) angezeigt. Ist die Adresse (Schleife) zum Ein-/Ausschalten per Programmierung freigegeben, erscheint im Display **ON** oder **OFF**, entsprechend dem tatsächlichen Zustand der Adresse. Mit der Bestätigungstaste (Execute) können Sie jetzt die angewählte Adresse abwechslungsweise ein- und ausschalten. Mit der Auswahltaste (Select) gehen Sie zu den weiteren Adressen. Erscheint bei der Anwahl der Adresse keines der Symbole **ON** oder **OFF**, ist die Adresse nicht zum Ein-/Ausschalten freigegeben.

3.11 Auswählen des aktuellen Profiles (nur RE429NT30,

Quattro XL+, XLS+)

Falls Ihr Pager Profile hinterlegt hat, wird Ihnen das Ein- und Ausschalten von Adressen erleichtert: Wählen Sie die richtige Kombination von aktiven Adressen aus, indem sie das entsprechende Profil aktivieren. Die Zuordnung von Adressen zu den Profilen hat Ihnen bereits Ihr Fachmann abgenommen, als er das Gerät programmierte.

Bringen Sie die 3stellige 7-Segmentanzeige «**P1E**» zum Blinken, indem Sie mit der Auswahltaste durch das Menu wandern. Verändern Sie die Nummer des aktiven Profils mit der Bestätigungs-Taste. Blinkt die korrekte Nummer «**P2E**» auf, so klicken Sie mit der Auswahltaste weiter zum Extra-Profil, die Stelle ganz rechts blinkt. Ist das Extra-Profil eingeschaltet, so blinkt ein «**E**», andernfalls blinkt das «**←**». Verändern Sie die Einstellung wieder mit der Bestätigungstaste. Verlassen Sie Ihre Auswahl durch einen weiteren Klick auf die Auswahltaste.

3.12 Nachricht (Nicht bei Quattrino tone, eco und Quattro M)

Mit dem Anwählen des Symbols «Nachricht» (mit der Auswahltaste) können Sie dann mit der Bestätigungstaste das Abspielen der letzten aufgezeichneten Meldungen veranlassen.

3.13 Batteriestand-Anzeige



Im eingeschalteten Zustand ist das Batteriesymbol im Display immer sichtbar und zeigt Ihnen die verfügbare Energiemenge an. Die Betriebsdauer ist ca. 75 bis 120 Stunden, je nach programmierter Betriebsart und Versorgungsquelle. Ist die Energiequelle ganz verbraucht, blinkt das leere Batteriesymbol dauernd. Bei eingeschalteter Akustik ertönt gleichzeitig ein regelmässiger Piepton. Es steht noch eine Betriebszeit von 3 bis 5 Stunden zur Verfügung.

3.14 Batterie-/Akku-Erkennung

Der Pager erkennt immer nach dem Einlegen einer neuen Energiequelle, ob es sich um einen Akku oder eine Trockenbatterie handelt. Diese Einschaltprozedur mit Selbsttest ist erst möglich, wenn die Batterie- oder Akkuspannung grösser 1,24 V ist. Die Information, ob Batterie oder Akku, wird dann im Pager gespeichert. Beim Akku-Betrieb erscheint im LCD-Display nur das Akkubild. Wird eine Batterie erkannt, erscheint neben dem Akkubild auch der Text «BATTERY»

Hinweis: Ist die neu eingelegte Energiequelle (Batterie oder Akku) tief entladen, wird die Erkennung in den ersten 10 Minuten des Ladevorgangs durchgeführt. Wird ein Akkumulator erkannt, wird die Ladung fortgesetzt; bei einer Batterie wird die Ladung sofort gestoppt.

3.15 Neue Meldung

Je nach Betriebsmodus werden eingehende Rufe über den Lautsprecher und den Vibrator miteinander signalisiert. Anschliessend an die vollständige Signalisierung können Sie die eingehenden Sprachdurchsagen direkt mithören (Nicht bei «tone»); danach blinkt die LED-Leuchtanzeige in der linken oberen Ecke. Der Adresspfeil und die 3stellige 7-Segmentanzeige (nicht bei tone, eco und Quattro M) zeigen Ihnen auf einen Blick, welche Alarmadresse belegt ist. Werden belegte Adressen bzw. Rufe nicht quittiert, erfolgt in den programmierten Abständen ein Erinnerungsruf. Dieser kann akustisch und optisch erfolgen. Bei einer «Nur-Ton»-Mitteilung erfolgt das gleiche Alarmierungsmuster, und auf der entsprechenden «Alarmadresse» erscheint lediglich der Adresspfeil und die Adressanzeige.

3.16 Anrufabfrage *(Nur bei den Geräten mit Sprachspeicher möglich)*

Durch Drücken der Bestätigungstaste (2) wird der Abfragemodus eingeleitet. Es erfolgt die den Adressen zugeordnete optische Signalisierungsfolge mit der Wiedergabe der Nachricht aus dem Sprachspeicher. Sind mehrere Anrufe abzufragen, erfolgt dies automatisch ohne jede weitere Tastenbetätigung.

3.17 Rufsignalisierung

Jeder Rufadresse kann ein charakteristisches Signalisierungsmuster zugeordnet werden. Das Muster und die Länge kann durch die Programmierung selbst bestimmt werden und dauert zwischen 1 und 30 Sekunden.

3.18 Alarmtimer *(Nicht bei Quattrino tone, eco und Quattro M)*

Ist die Alarmtimer-Funktion durch die Programmierung aktiviert, dann erscheint auf dem LCD die verstrichene Zeit seit dem zuletzt eingegangenen Alarm. Die Rückstellung des Alarmtimers erfolgt durch Quittierung des Alarms. In der rechten der beiden 7-Segmentanzeigen werden die Sekunden gezählt, wobei die beiden Zahlen nebst dem Sekundenwechsel, bedingt durch das Hochzählen, noch zusätzlich blinken. Durch das Blinken wird eine Separation von der linken 7-Segmentanzeige erreicht, welche als Minutenzähler dient.



Total sind also in diesem Anzeigemodus 10 Minuten «9 59» möglich.



Nach Ablauf von 10 Minuten erscheint die Zeit nur noch mit Anzeige der Minuten in den 2 linken Segmenten. Im rechten Segment wird das Minuten-Zeichen «'» angezeigt.



Nach Ablauf von 60 Minuten erscheint die Zeit nur noch mit Anzeige der Stunden in den 2 linken Segmenten. Im rechten Segment wird das Stunden-Zeichen «h» angezeigt.

Nach dem internen Überlauf bei min > 12 Stunden erscheint keine Zeitanzeige mehr, es blinkt nur noch die LED für einen eingegangenen Ruf.

3.19 Quittieren/Löschen

Drücken Sie kurz die Taste (2). Der Adresspfeil der zuletzt empfangenen Meldung beginnt für 3 Sek. zu blinken. Gleichzeitig zeigt die LED in der linken oberen Ecke das entsprechende Adressmuster, und die Adressanzeige erscheint in Display. Um einen Alarm zu löschen, drücken Sie während der Blinkzeit des Adresspfeiles die Taste (2). Der Alarm ist gelöscht. Der zuletzt empfangene und bereits gelöschte Alarm bleibt im Hintergrund gespeichert, und sein Adresspfeil und die Adressanzeige bleiben mit Taste (2) abrufbar, bis Sie das Gerät ausschalten.

4 Allgemeines

4.1 Batterie-Lebensdauer

75 bis 120 Stunden, je nach Batterie und dem programmierten Betriebsmodus.

4.2 Schwache Batterie

Eine schwache Batterie/Akku ist erkennbar am leeren Batteriesymbol und sollte baldmöglichst gewechselt/geladen werden.

Hinweis: Verwenden Sie bitte nur Versorgungsquellen, die der Hersteller empfiehlt.

4.3 Beleuchtung

Eine Hintergrundbeleuchtung des LCD, die bei jedem Tastendruck eingeschaltet wird, ermöglicht Ihnen, im Dunkeln den Betriebszustand Ihres Gerätes anzuschauen.

4.4 Schnittstelle

Für den Anschluss verschiedener Zusatzgeräte, z. B. Ausgabe auf PC, Drucker oder Akkuladung.

4.5 Zusatzgeräte

- a) LG300/429: Intelligentes Ladegerät
- b) LGA300/429: Intelligentes Ladegerät mit Antennenanschluss
- c) LGRA300/429: Intelligentes Ladegerät mit Antennenanschluss und Relaisausgang
- d) ALGA300/429: Intelligentes Autoladegerät mit Antennenanschluss
- e) ALGRA300/429: Intelligentes Autoladegerät mit Antennenanschluss und Relaisausgang
- f) PGM300/429: Programmiergerät

4.6 Kundendienst

Mit diesem Gerät haben Sie ein hochwertiges Produkt erworben. Sollte es trotz Beachtung dieser Anleitung einmal Probleme im Betrieb geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Funkfachhändler, oder senden Sie das Gerät in der Originalverpackung an uns.

Adresse

Swissphone Telecom AG
Roosstrasse 53, CH-8832 Wollerau
Tel. +41 1 786 77 70, Fax +41 1 786 77 71
E-Mail: info@swissphone.com
<http://www.swissphone.com>

**EU/UE
KONFORMITÄTserklärung
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE**

Wir
Nous
SWISSPHONE Telecom AG
(Nom des Ankers) (Supplier's name) (nom du fournisseur)

Rosstrasse 53, CH-8332 Wollerau
(Adresse) (address) (adresse)

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product
declares sous notre seule responsabilité que le produit

RE 429NF+LHF (Rufempfangler)

(Beschreibung, Typ oder Modell, Lot-, Chargen- oder Seriennummer, mögliche Herkunft und Stückzahl)
(Description, type or model, lot, charge or serial number, possible origin and quantity)

Dieses Produkt entspricht den Bestimmungen der Richtlinie(n)
This product complies with the provisions of the directive(s)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der / den folgenden Norm(en) oder normativen
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other
norm(en) (documente)
à laquelle se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s)
norma(l)(s)

EN 300279 / EN 300296

Gemäss den Bestimmungen der Richtlinie(n)
following the provisions of directive(s)

1999/5/EG R&TE

Wollerau, 6. März 2002
(Ort und Datum der Ausstellung)
(Place et date)

Thomas Luber
Thomas Luber Produkte
(Name und Unterschrift oder gleichwertige Kennzeichnung des Beauftragten)
(Name and signature or equivalent marking of authorized person)

**EU/UE
KONFORMITÄTserklärung
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE**

Wir
Nous
SWISSPHONE Telecom AG
(Nom des Ankers) (Supplier's name) (nom du fournisseur)

Rosstrasse 53, CH-8332 Wollerau
(Adresse) (address) (adresse)

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product
declares sous notre seule responsabilité que le produit

RE 429NF+LHF (Rufempfangler)

(Beschreibung, Typ oder Modell, Lot-, Chargen- oder Seriennummer, mögliche Herkunft und Stückzahl)
(Description, type or model, lot, charge or serial number, possible origin and quantity)

Dieses Produkt entspricht den Bestimmungen der Richtlinie(n)
This product complies with the provisions of the directive(s)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der / den folgenden Norm(en) oder normativen
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other
norm(en) (documente)
à laquelle se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s)
norma(l)(s)

EN 300279 / EN 300296

Gemäss den Bestimmungen der Richtlinie(n)
following the provisions of directive(s)

1999/5/EG R&TE

Wollerau, April 25, 2001
(Ort und Datum der Ausstellung)
(Place et date)

Thomas Luber
Thomas Luber Produkte
(Name und Unterschrift oder gleichwertige Kennzeichnung des Beauftragten)
(Name and signature or equivalent marking of authorized person)